

# 天路历程

## 《天路历程(上)》

### 十一、基督徒和忠信

基督徒继续走路，来到一个高坡，那块地是有意堆高的，好让天路旅客看得见前面的路。于是基督徒就往上走；向前一看，看见忠信在他前面走。基督徒就大声喊起来，喂！喂！停住，我要跟你作伴。忠信听见了就回过头来；基督徒朝他喊道，停住，停住，等我一起来。可是忠信回答道，不；我现在有性命的危险，嗜血的报仇者就在我后面。

听了这句话，基督徒多少受了感动，于是他拼命赶路，很快就追上了忠信，并且还追过了他；因此原来在后面的反而在前面了。基督徒自豪地笑起来，因为他已经走在他弟兄的前面了；可是由于走路不留心，他突然绊了一跤，跌倒了，直到忠信走来搀扶，他才爬起来。

于是我在梦里看见他们友爱地一路走着，一边亲热地交谈着他们在旅途中所遇到的事情；基督徒这样开头：

基督徒说：敬爱的兄弟，忠信，我因为追上了你，又因为上帝已经锻炼了我们的心灵，使我们能够在这个愉快的旅途上做伴，我很高兴。

忠信说：亲爱的朋友，我原以为从我们的城里出发就有你作伴，但是你先走了；因此我只得单独地走了这么远的路程。

基督徒问：在我走了以后，你在毁灭城还耽了多久才出发？

忠信说：一直到我不能耽下去了；因为你走了之后不久，大家都说我们的城市在短时期里就会给天上的火烧个干净。

基督徒问：啊！你的邻居们这样说吗？

忠信说：是的，有一个时期大家全这么说。

基督徒问：那么，除你以外就没有人逃出来避难的吗？

忠信说：虽然像我刚才说的，大家都那么讲，可是我认为他们都不十分相信；因为在谈论最热烈的时候，我听见有些人嘲笑地说起你和你那险恶万分的旅程（他们就是这样称呼你的旅程的）。但是，我相信，现在仍旧相信，我们城市的结局是免不了要被从天而降的硫磺火烧掉；因此我逃了出来。

基督徒说：你没有听到关于邻居柔顺的事吗？

忠信说：有，基督徒，我听说他跟你一直走到灰心沼，有的人说他跌了进去；不过他不愿意让人家知道这件事；可是我敢说一定全身沾满了泥污。

基督徒问道：邻居们对他说了些什么？

忠信说：自从他回来以后，他成了所有人嘲笑的对象；有的人拿他开玩笑，瞧不起他，几乎没有人肯给他工作。他现在的情况比他没有离开那城市以前还要坏七倍哩。

基督徒问道：既然他们也鄙视他所舍弃的道路，为什么他们还这样歧视他？

忠信说：哦，他们说，把他绞死，他是个叛徒；他嘴里一套，心里又一套！我想由于他弃绝了那条正路，上帝甚至把他的仇敌都激动起来去攻击他<sup>1</sup>，使他成为众人的话柄。

基督徒问道：你离开以前，没跟他说过话吗？

忠信说：有一次我在街上碰到他，可是他就像一个对自己做的事感到惭愧的人一样，眼睛望着别处，避免和我打招呼；因此我也就没有跟他说话。

基督徒说：啊，我出发的时候，对他还抱着希望；可是现在恐怕他会跟那城市一起灭亡。因为那句古话已经在他身上应验了：“狗所吐的它转过来又吃，猪洗净了又回到泥里去滚<sup>2</sup>”。忠信说：我也担心他会这样；但是要发生的事情谁能阻止呢？基督徒说：唔，邻居忠信，我们不去管他吧，还是谈谈直接跟我们有关的事情吧。现在把你一路上遇到的事情讲给我听；因为我知道你遇到了些事情，不然的话，那就可以称做奇迹了。

忠信说：我躲过我看见你掉进去的那个泥沼，没有经过那个险就来到小门前；不过我碰到了一个名叫淫荡的人，我几乎受了她的害。

基督徒说：幸亏你逃脱了她的圈套：她磨难过约瑟，不过他就像你那样逃脱了；可是几乎丧失他的性命<sup>3</sup>，不过她对你做了些什么？

忠信说：你真想不到（不过你也知道一点）她花言巧语的本领有多大；她一定要我跟她去，答应我可以得到各种各样的满足。

基督徒说：不，她可没有答应你良心上的满足吧。

忠信说：你知道我指的是所有肉欲的满足。

基督徒说：谢天谢地，你逃过了她；上帝所憎恶的必坠入她的壕沟<sup>4</sup>。忠信说：不，我不知道我有没有完全逃过她。

基督徒说：怎么？我相信你没有接受她的请求。

忠信说：没有，我可不肯让自己给玷污了；因为我记起以前看到过的一句古老的话：“她的脚步踏住阴间<sup>5</sup>。”因此我闭上眼睛，因为我不愿意被她的美貌迷住<sup>6</sup>。于是她破口大骂，我就只顾走我的路。

基督徒问道：你一路上还遇到别的袭击吗？

忠信说：我走到艰难山山脚的时候，碰到一个年纪很大的人，他问我是做什么的，往哪儿去。我告诉他我是个天路旅客，往天国去。于是老头儿说，你看上去倒是个老实人；我给你工价，你肯不肯跟我

住在一起呢？我就问他的名字叫什么，住在什么地方。他说他的名字叫亚当第一，住在欺骗城。我问他他做的是什工作，他要付的是怎么样的工价。他对我说他的工作是许多欢乐；他付的工价是我最终会成为他的继承人。我又问他的家是什么样的，还有其他什么样的仆人。他说他家里吃的是世界上所有的山珍海味，他的仆人全是他自己生的。然后我问他有几个孩子。他说他只有三个女儿：“肉体的情欲，眼目的情欲和今生的骄傲”要是我愿意的话，可以跟她们结婚。于是我问他，他要我跟他一起住多久。他说要住到他死为止。

基督徒说：唔，你们两个人谈话的结果怎么样的呢？

忠信说：啊，起先我倒有点想跟他去，因为我认为他说得很公道；可是我跟他谈话的时候，一面望着他的前额，我看见那上面写着，“要脱去从前行为上的旧人”基督徒问道：那又怎么样呢？

忠信说：然后我猛的想起，不管他怎么讲，怎么讨好我，等我到了他家里，他会把我当作奴隶卖掉。因此我请他不要再讲下去了，因为我不会走近他的家门的。于是他辱骂我，对我说，他会派一个人来追我，那个人会使我在旅途中痛苦不堪。于是我就离开了他；可是正当我转身要走的时候，我感觉到他一把抓住我的肉，狠狠的拉了一下，使的劲是那么大，我还以为我身体的一部分给他拉走了呢。这使我喊出来：“我真是苦呀！”然后我就走上山。

当我走到半山的时候，回头一望，看见一个人像一阵风似的从后面飞快地赶来；后来他就在放长椅子的地方追上了我。

基督徒说：我就在那地方坐下休息的；而且睡着了，以致把我怀里的这本小册子弄丢了。

忠信说：喂，好兄弟，听我说完罢。他一追上我，一言不发，向我拳足交加；他把我打倒在地上，而且还以为我死了。等我清醒了一点，我问他为什么这样对待我。他说因为我暗地里倾向于亚当第一；说完他又在我胸口狠狠地捶了一下，我又被击倒了下去；因此我像刚才那样死人似的躺在他的脚前。我第二次醒过来的时候，就向他求饶；可是他说，我不知道怎么发慈悲；说着又把我击倒；要不是有个人走过，叫他住手，毫无疑问他会结束了我的生命的。

基督徒问道：叫他住手的那个人是谁？

忠信说：起先我不认识他；不过，他在我跟前走过的时候，我看见他手上和肋旁的窟窿；于是我知道他是我们的恩主。后来我走上山去。

基督徒说：追上你的那个人是摩西。他对谁也不留情；对违犯他的律法的人，他也不知道怎样发慈悲。忠信说：我知道得很清楚，我碰到他不是第一次了。我还安安稳稳住在家里的时候，就是他来对我说，要是我再耽下去，他就会把我的房子烧掉。

基督徒问：在你碰到摩西的山坡上，你没有望见那山顶上的房子吗？

忠信说：看见的，在没有走到那儿之前还看见狮子哩；至于那些狮子，我想它们都在睡，因为那是中午时分；由于时间很早，我就从看门人那儿经过，下山来了。

基督徒说：他确实告诉我说他看见你从那儿走过；不过你没有进去拜访，我觉得很可惜，因为如果你进到屋里，他们会给你看许多珍贵的东西，那些东西会使你一辈子也忘不掉——不过请告诉我，你在

屈辱谷里难道一个人也没有遇到？

忠信说：遇到的；我遇到一个叫做不知足的人，他很想劝我跟他一起回去，他的理由是：那山谷里根本就没有荣耀。他还对我说，到那儿去就是不听从我所有朋友的一种举动，因为要是我傻到如此地步，竟然拼命要走过这山谷，就像他说的，他知道骄傲、自大、自夸、虚荣以及别人都会非常生气的。

基督徒说：那么你怎么回答他的呢？

忠信说：我对他说，虽然他所说的那些人都跟我认亲戚，而且他们那样做也没错（因为他们的确是我的骨肉至亲），但是自从我做了天路旅客，他们就不承认我，而且我也拒绝了他们，因此现在在我看来，他们跟我从来就不属于同一血统。我还告诉他，至于这个山谷，他完全把它误传了；因为“先谦卑，后荣耀”，“先骄傲，后跌倒<sup>10</sup>”。因此，我说，我情愿走过这山谷赢得最智慧的人所珍重的荣誉，我可不愿选择他认为最值得我们喜爱的那些东西。

基督徒说：你在山谷里没有碰到别的事情吗？

忠信说：有的，我遇到知耻；不过我认为，我在旅途中碰到的所有人当中，要算他的名字跟他最不相称。其他的人经过一番辩论和别的什么情形以后，都会认错；可是这个厚脸皮的知耻却决不肯这样做。

基督徒问：怎么，他对你说了些什么？

忠信说：说了些什么？他竟然反对宗教哩。他说，一个人信奉宗教是件凄惨、下流、卑鄙的事情。他说，一颗温柔的良心不是一个大丈夫所该有的东西；一个人对话语、行为要那样小心，以致使自己受到种种的束缚，不能像历代的英雄豪杰所习惯的那样为所欲为，这样做准会使他贻笑万世。他还说，过去也只有少数有权势、有钱或者聪明的人有跟我同样的见解；而且在他们还没有成为傻瓜的时候，他们中间没有一个人会愿意为了一个不明不白的目的而不顾一切地去冒险。

忠信说：说什么？开头我不知道说什么好。不但如此，他使我非常为难，我的脸都涨红了；就是这个知耻使我这样，他几乎弄得我完全答不上话来了。但是最后我渐渐想到，人所尊贵的是上帝认为可憎恶的。我又想，这个知耻告诉我人类是怎么样的；他不告诉我上帝或者他的道怎么样。并且我想，在施行最后的审判那天，我们不是按照世界上那帮虚张声势的幽灵的意思，而是按照上帝的智慧和法律来定生死之罪。因此我想，上帝说的话是至善无比的，尽管全世界的人都反对它。上帝是爱他的教会的；上帝是欢喜温柔的良心的；那些为了天国而当了傻瓜的人是最聪明的<sup>11</sup>，并且一个爱基督的可怜虫比一个恨基督的大人物更富有；因此我说，知耻，走开吧，你是我得救的阻碍！难道我会反对我至高的主来接待你吗？那样，在他来的那一天，我有什么脸面看他呢？要是我现在把他的道和他的仆人当作可耻的。

基督徒说：好弟兄，你这样勇敢地抗拒这个坏蛋，我真高兴；就像你所说的，我认为在所有的人当中，他的名字最不恰当<sup>12</sup>；因为他敢于在街上跟随我们，要使我们在众人面前受辱；也就是说，要使我们以上好的事情为耻<sup>14</sup>。要不是他自己脸皮厚的话，他决不会作出他所做的事<sup>13</sup>。不过我们还是抗拒他吧；因为，尽管他百般夸耀，他升擢的是愚昧人，只是愚昧人。“智慧人必承受尊荣，”所罗门说：“愚昧人高升也成为羞辱<sup>15</sup>。”忠信说：我认为我们得求他来帮我们抵御知耻，他要我们在世上为真理奋勇斗争。

基督徒说：你说得对；可是你在山谷里没碰到别人吗？

忠信说：没有，我没有；因为在后来的旅程中，并且在我走过死荫谷的时候，一路上天气都是晴朗的。

基督徒说：那对你很好；我可倒霉呢。一走进屈辱谷，我就跟那个可憎的仇敌魔王恶斗了好长一段时间；是的，我真以为他会把我杀死哩，尤其是当他把我按在地上，把我压在下面，好像要把我压得粉碎的时候；因为他把我摔倒，我的剑从手里飞出去——他还对我说，我已经在他的手掌里了；可是我求告上帝，他听见了我，把我从灾难中救出来。然后我走进死荫谷，在那儿几乎有一半的路程是在一片乌漆麻黑中摸索前进的。我屡次以为自己会死在山谷里；可是终于天亮了，太阳出来了。在以后的路上，我就觉得容易走得多了，心里也安宁多了。

---

1 《旧约全书·耶利米书》第29章第18、19节：

我必用刀剑、饥荒、瘟疫，追赶他们，使他们在天下万国抛来抛去，在我所赶他们到的各国中，令人咒诅、惊骇、嗤笑、羞辱。耶和華说：这是因为他们没有听从我的话，就是我从早起来差遣我仆人众先知去说的，无奈他们不听。这是耶和華说的。

2 《新约全书·彼得后书》第2章第22节。

3 《旧约全书·创世记》第39章第11至12节：

有一天，约瑟进屋里去办事，家中人没有一个在那屋里。妇人就拉住他的衣裳说：“你与我同寝吧！”约瑟把衣裳丢在妇人手里，跑到外边去了。

4 《旧约全书·箴言》第22章第14节：

淫妇的口为深坑，耶和華所憎恶的，必陷在其中。

5 《旧约全书·箴言》第5章第5节：

她的脚下入死地，她脚步踏住阴间。

6 《旧约全书·约伯记》第31章第1节：

我与眼睛立约，怎能恋恋瞻望处女呢？

7 《新约全书·约翰一书》第2章第16节：

因为凡世界上的事，就像肉体的情欲，眼目的情欲，并今生的骄傲，都不是从父来的，乃是从世界来的。

8 《新约全书·以弗所书》第4章第22节：

就要脱去你们从前行为上的旧人，这旧人是因私欲的迷惑渐渐变坏的。

9 《新约全书·罗马书》第7章第24节：

我真是苦啊！谁能救我脱离这取死的身体呢？

10 《旧约全书·箴言》第16章第18节：

骄傲在败坏以先，狂心在跌倒之前。



11 《新约全书·哥林多前书》第1章第26节：

弟兄们哪，可见你们蒙召的，按着肉体有智慧的不多，有能力的不多，有尊贵的也不多。

《新约全书·哥林多前书》第3章第18节：

人不可自欺。你们中间若有人在这世界自以为有智慧，倒不如变作愚拙，好成为有智慧的。

12 《新约全书·约翰福音》第7章第48节：

官长或是法利赛人岂有信他的呢？

《新约全书·腓立比书》第3章第7、8节：

只是我先前以为与我有用的，我现在因基督都当作有损的。不但如此，我也将万事当作有损的，因我以认识我主基督耶稣为至宝。我为他已经丢弃万事，看作粪土，为要得着基督。

13 《新约全书·路加福音》第16章第15节：

耶稣对他们说：“你们是在人面前自称为义的，你们的心，神却知道；因为人所尊贵的，是神看为可憎恶的。”

14 《新约全书·马可福音》第8章第38节：

凡在这淫乱罪恶的世代，把我和我的道当作可耻的，人子在他父的荣耀里，同圣天使降临的时候，也要把那人当作可耻的。

15 《旧约全书·箴言》第3章第35节。